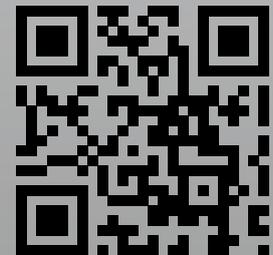




SERVICE PREISLISTE / *Service Price list*

gültig ab / valid from 01.06.2022



**Besuchen Sie hier Ihr
ENDRESS Serviceportal /**

Visit here your
ENDRESS service portal

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 2300i



ESE 3000i



Für alle Modelle / for all models

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Motoröl 2,0 Liter / engine oil	10W30	Alle Modelle mit 3000 U/min / All models with 3.000 RPM			E137140		
Benzin Systemreiniger / fuel cleaner	Additiv / additive	Alle Modelle mit Benzinmotor / All models with petrol engine			E137028		

Aftersales Silent Line 1,8 - 3,0 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / maintenance							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2 x Zündkerze / spark plug, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 2000i/2300i	100 h	Yamaha MZ80 / 3,5HP	164052	55,00 €	65,45 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2 x Zündkerze / spark plug, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 3000i	100 h	Endress 175/E	164053	55,00 €	65,45 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2 x Zündkerze / spark plug, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 2100i	100 h	Endress 80i	164069	55,00 €	65,45 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		Alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 2000i/2300i	100 h	Yamaha MZ80 / 3,5HP	164052.01	325,00 €	386,75 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 3000i	100 h	Endress 175/E	164053.01	325,00 €	386,75 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / 2x spark plug, Ölfilter / Oil filter	ESE 2100i	100 h	Endress 80i	164069.01	325,00 €	386,75 €

Aftersales Classic Power Line 2,5 - 7,0 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 306	100 h	Honda GP200	164073	40,00 €	47,60 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 606 (100 Stunden / hours)	100 h	Honda GX 390	164029	60,00 €	71,40 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		Alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 206 / 306	100 h	Honda GP200	164073.01	310,00 €	368,90 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 406 / 506 / 606	100 h	Honda GX 390	164029.01	330,00 €	392,70 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress, Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory, freight is calculated according to the power generator

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 606 DHS-GT



ESE 1006 DBS-GT



Radsatz / Wheel Kit

Aftersales Professional GT Line 2,5 - 20,0 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / maintenance							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 206 / 306	100 h	Honda GX 160 / 5HP, Honda GX 200 / 5,5HP	164028	55,00 €	65,45 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 406 / 506 / 606	100 h	Honda GX 270 / 8HP, Honda GX 390 / 11HP	164029	60,00 €	71,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Kraftstofffilter / Fuel filter, Ölfilter / Oil filter	ESE 1006	100 h	B&S Vanguard / 18HP	164030	100,00 €	119,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / spark plug	ESE 1206 / 1306 / 1506	100 h	Honda GX 630 / 21HP, Honda GX 690 / 22HP	164032	180,00 €	214,20 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, 1x Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / spark plug, 1x Ölfilter / Oil filter	ESE 2006	100 h	B&S Vanguard / 35HP	164063	120,00 €	142,80 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		Alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 206 / 306	100 h	Honda GX 160 / 5HP, Honda GX 200 / 5,5HP	164028.01	325,00 €	386,75 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 406 / 506 / 606	100 h	Honda GX 270 / 8HP, Honda GX 390 / 11HP	164029.01	330,00 €	392,70 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / 2x spark plug, Ölfilter / Oil filter	ESE 1006	100 h	B&S Vanguard / 18HP	164030.01	370,00 €	440,30 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / spark plug	ESE 1206 / 1306 / 1506	100 h	Honda GX 630 / 21HP, Honda GX 690 / 22HP	164032.01	450,00 €	535,50 €
Wartung / maintenance ***	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2x Zündkerze / spark plug	ESE 2006	100 h	B&S Vanguard / 35HP	164063.01	390,00 €	464,10 €
Nachrüstung / Retrofit**							
Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spikes	Alle Modelle / All models			162009	560,00 €	666,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	ESE 1006			010043	470,00 €	559,30 €
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20m)	ESE 406, 606, 1206 (E-Start 230V)			162024	760,00 €	904,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (50m)	ESE 1006, 1306, 1506, 2006 (E-Start)			162006	2.590,00 €	3.082,10 €
Nachrüstung / Retrofit**	Funk-Fernbedienung / Radio remote control	ESE 1006, 1306, 1506, 2006 (E-Start)			162007	2.755,00 €	3.278,45 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 230 Notstromautomatik / AMF	E-Start Modelle 230V			162332	1.735,00 €	2.064,65 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress, Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory, freight is calculated according to the power generator

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 606 DHG-GT ISO



ESE 1006 DHG-GT ES ISO



Notstromautomatik / AMF

Aftersales Duplexplus Line 4,0 - 15,0 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
-------------------	----------------------------	--	---------------------------------	--	-----------------------	-------------------------	-------------------------

Wartung / Services

Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 406, 506, 606 DHG	100 h	Honda GX 270 / 8HP, Honda GX 390/ 11HP	164029	60,00 €	71,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 306 SG	100 h	Subaru EX210	164000	50,00 €	59,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug, Ablassschraube / gasket drain plug	ESE 406 SG	100 h	Subaru EX270	164002	50,00 €	59,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Zündkerze / spark plug	ESE 606 SG	100 h	Subaru EX400	164005	70,00 €	83,30 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 1006, 1306, 1506 DHG	100 h	Subaru EH 63/65/72	164007	100,00 €	119,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Luftfilter / Air filter, Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Zündkerze / spark plug	ESE 1006, 1306, 1506 DHG	100 h	Honda GX 630/ 21HP, Honda GX 690/ 22HP	164032	180,00 €	214,20 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	Alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 406, 506, 606	100 h		16402901	330,00 €	392,70 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1006, 1306, 1506	100 h		16400001	330,00 €	392,70 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 406, 506, 606	100 h		16400201	320,00 €	380,80 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1006, 1306, 1506	100 h		16400501	340,00 €	404,60 €
Wartung / maintenance ***			100 h		16400701	370,00 €	440,30 €
Wartung / maintenance ***			100 h		16403201	450,00 €	535,50 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €

Nachrüstung / Retrofit**

Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter Typ B / RCD Type B	ESE 406, 506, 606			163203	2.620,00 €	3.117,80 €
Nachrüstung / Retrofit**	Ausführung B nach / Type B according to DGUV Information 203-032	ESE 1006, 1306, 1506			163204	3.490,00 €	4.153,10 €

Achtung: Beim Umbau auf FI-Schutzschalter Typ B entfallen je nach Modell verschiedene Steckdosen / Attention: When converting to RCD type B, various sockets are omitted depending on the model

Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spikes	Alle Modelle / All models			162009	560,00 €	666,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20m)	E-Start Modelle / models			162006	2.590,00 €	3.082,10 €
Nachrüstung / Retrofit**	Funk-Fernbedienung / Radio remote control	E-Start Modelle / models			162007	2.755,00 €	3.278,45 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 230 Notstromautomatik / AMF	E-Start Modelle 230V			162332	1.735,00 €	2.064,65 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 400/230 Notstromautomatik / AMF	E-Start Modelle 400V			162330	1.900,00 €	2.261,00 €
Nachrüstung / Retrofit**	Abgasschlauch / exhaust pipe	ESE 406, 506, 606			162333	400,00 €	476,00 €
Nachrüstung / Retrofit**	IT-TN Umschaltung mit Einspeisesteckdose / IT-TN switchover system with a mains supply socket	Alle Modelle mit Honda / All Honda models			162045	1.340,00 €	1.594,60 €

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



Aftersales DUPLEX Silent Line 9,0 - 13,7 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
-------------------	----------------------------	--	---------------------------------	--	-----------------------	-------------------------	-------------------------

Wartung / Services

Original Wartungssatz / Maintenance Kit	4 x Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, 8x Zündkerze / spark plug, 4x Kraftstofffilter / fuel filter	ESE 908	100 h	Briggs Vanguard 16 / 18 HP	164030	100,00 €	119,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	4 x Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, 8x Zündkerze / spark plug, 4x Kraftstofffilter / fuel filter	ESE 1308, 1408	100 h	Briggs Vanguard 20 / 23HP	164031	110,00 €	130,90 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	Alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 908	100 h	Briggs Vanguard 16 / 18 HP	164030.01	370,00 €	440,30 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1308, 1408	100 h	Briggs Vanguard 20 / 23HP	164031.01	380,00 €	452,20 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €

Nachrüstung / Retrofit**

Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter Typ B / RCD Type B	Alle Modelle / All models			163203	2.620,00 €	3.117,80 €
Nachrüstung / Retrofit**	Ausführung B nach / Type B according to DGUV Information 203-032				163204	3.490,00 €	4.153,10 €

Achtung: Beim Umbau auf FI-Schutzschalter Typ B entfallen je nach Modell verschiedene Steckdosen / Attention: When converting to RCD type B, various sockets are omitted depending on the model

Nachrüstung / Retrofit**	ECotronic System	Alle Modelle / All models			163020	610,00 €	725,90 €
Nachrüstung / Retrofit**	Automatic Choke	Alle Modelle / All models			163030	760,00 €	904,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	Multifunktions-Control-System E-MCS 4.0	Alle Modelle / All models			162314	970,00 €	1.154,30 €
Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter inkl. Erdungsset / RCD incl. earthing spikes	Alle Modelle / All models			162009	560,00 €	666,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20m)	E-Start Modelle / models			162006	2.590,00 €	3.082,10 €
Nachrüstung / Retrofit**	Funk-Fernbedienung / Radio remote control	E-Start Modelle / models			162007	2.755,00 €	3.278,45 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 400/230 Notstromautomatik / AMF	E-Start Modelle / models 400V			162330	1.900,00 €	2.261,00 €

* bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €

** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany

*** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator



POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI

Aftersales DIESEL Silent Line 3,2 - 11,0 kVA							
Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 406	100 h	Yanmar L 70 / 6,7 HP	164051	70,00 €	83,30 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 606, 608, 706	100 h	Yanmar L100 / 10 HP	164014	110,00 €	130,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 1006	100 h	Lombardini 25LD330 / 16 HP	164058	50,00 €	59,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	4x Ölfilter / Oil filter, 2 x Kraftstofffilter / Fuel filter, Ölablassschraube, div. Dichtungen & Kleinteile / Oil Drain Plug, div. gaskets and small parts	ESE 1204	1000 h	Hatz 2G 40 / 20 HP	164035	140,00 €	166,60 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit		ESE 1606	500 h	Yanmar 3TNV76 Stage V	164050	160,00 €	190,40 €
Wartung / maintenance ***		ESE 406	100 h	Yanmar L 70 / 6,7 HP	164051.01	340,00 €	404,60 €
Wartung / maintenance ***		ESE 606, 608, 706	100 h	Yanmar L100 / 10 HP	164014.01	380,00 €	452,20 €
Wartung / maintenance ***		ESE 1006	100 h	Lombardini 25LD330 / 16 HP	164058.01	320,00 €	380,80 €
Wartung / maintenance ***		ESE 1204	1000 h	Hatz 2G 40 / 20 HP	164035.01	410,00 €	487,90 €
Wartung / maintenance ***		ESE 1606	500 h	Yanmar 3TNV76 Stage V	164050.01	430,00 €	511,70 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit**							
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20m)	ESE 606, 608, 706, 1006, 1204			162024	760,00 €	904,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 230 Notstromautomatik / AMFV - Notstromautomatik / AMF	ESE 606, 608, 1006 (230V)			162332	1.735,00 €	2.064,65 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 906



Notstromautomatik / AMF

Aftersales Diesel Line 3,3 - 13,6 kVA							
Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2x Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 404	100 h	Yanmar L 70 / 6,7 HP	164051	70,00 €	83,30 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2x Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 604	100 h	Yanmar L 100 / 10 HP	164014	110,00 €	130,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 906	100 h	Lombardini 25LD330 / 16 HP	164058	50,00 €	59,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 1506	100 h	Lombardini 12LD477 / 23 HP	164039	160,00 €	190,40 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 404	100 h	Yanmar L 70 / 6,7 HP	164051.01	340,00 €	404,60 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 604	100 h	Yanmar L 100 / 10 HP	164014.01	380,00 €	452,20 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 906	100 h	Lombardini 25LD330 / 16 HP	164058.01	320,00 €	380,80 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1506	100 h	Lombardini 12LD477 / 23 HP	164039.01	430,00 €	511,70 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit**							
Nachrüstung / Retrofit**	Kabel-Fernbedienung / Cable remote control (20m)	ESE 606, 608, 706, 1006, 1204			162024	760,00 €	904,40 €
Nachrüstung / Retrofit**	E-ATS 230 Notstromautomatik / AMFV - Notstromautomatik / AMF	ESE 606, 608, 1006 (230V)			162332	1.735,00 €	2.064,65 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator



POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 608 DHG ES DI ISO



ESE 1408 DHG ES DI ISO



Notstromautomatik / AMF

After-sales DUPLEX Silent Line Diesel 6,0 - 14,0 kVA

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. / Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	2 x Luftfilter / Air filter, 2 x Kraftstofffilter / Fuel filter, 4x Ventildeckeldichtung	ESE 608 DHG	1000 h	Hatz 1B50	164034	110,00 €	130,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter	ESE 608 DKG	100 h	Kohler 15-440	164071	120,00 €	142,80 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	4x Ölfilter / Oil filter, 2 x Kraftstofffilter / Fuel filter, Ölablassschraube, div Dichtungen & Kleinteile / Oil Drain Plug, div. gaskets and small parts	ESE 1008, ESE 1408 DHG	1000 h	Hatz 2G40	164035	140,00 €	166,60 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Luftfilter / Air filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Ventildeckeldichtung	ESE 1008, ESE 1408 DLG	100 h	Lombardini 12LD447	164039	160,00 €	190,40 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	alle Modelle / All models			100090	199,00 €	236,81 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 608 DHG	1000 h	Hatz 1B50	164034.01	380,00 €	452,20 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 608 DKG	100 h	Kohler 15-440	164071.01	390,00 €	464,10 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1008, ESE 1408 DHG	1000 h	Hatz 2G40	164035.01	410,00 €	487,90 €
Wartung / maintenance ***	im Werk Endress inkl. Abholfracht / at the Endress plant incl. freight	ESE 1008, ESE 1408 DLG	100 h	Lombardini 12LD447	164039.01	430,00 €	511,70 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit**							
Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter Typ B / RCD Type B	Alle Modelle / All models			163203	2.620,00 €	3.117,80 €
	Ausführung B nach / Type B according to DGUV Information 203-032				163204	3.490,00 €	4.153,10 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator



POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



After-sales Energiespeicher / Energy storage

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Bestell-Nr. / Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services					
	DGUV-Prüfung / electric checkup				auf Anfrage / on request
	Prüfung Batterien / battery checkup				auf Anfrage / on request
Nachrüstung / Retrofit***					
Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter Typ B / RCD Type B	Alle Modelle / All models	163203	2.620,00 €	3.117,80 €
	Ausführung B nach / Type B according to DGUV Information 203-032		163204	3.490,00 €	4.153,10 €
	Powerlock, Einzelstecker, FI Typ A / Single connector RCD Type A	für / for Modelle mit FI Typ A / Models with RCD Type A	342716	2317,50 €	2.757,83 €
	Powerlock, Einzelstecker, FI Typ B / Single connector RCD Type B	für / for Modelle mit FI Typ B / Models with RCD Type B	342717	5512,50 €	6.559,88 €
	Powerlock Steckverbinder FI Typ A / Powerlock connector RCD Type A	für / for Modelle mit FI Typ A / Models with RCD Type A	342718	5040,00 €	5.997,60 €
	Powerlock Steckverbinder FI Typ B / Powerlock connector RCD Type B	für / for Modelle mit FI Typ B / Models with RCD Type B	342719	8240,00 €	9.805,60 €
	400V 16A Steckdose anstelle der 400 V 32A / 400V 16A socket instead of the 400V 32A	Für alle Modelle / All models / For all models	342720	1027,50 €	1.222,73 €
	4G/GPS Modul Inkl. Antennen / Incl. Antennas	Für alle Modelle / For all models	342226	862,50 €	1.026,38 €
	Bluetooth Modul	Für alle Modelle / For all models	342721	292,50 €	348,08 €

- * bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- ** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- *** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator

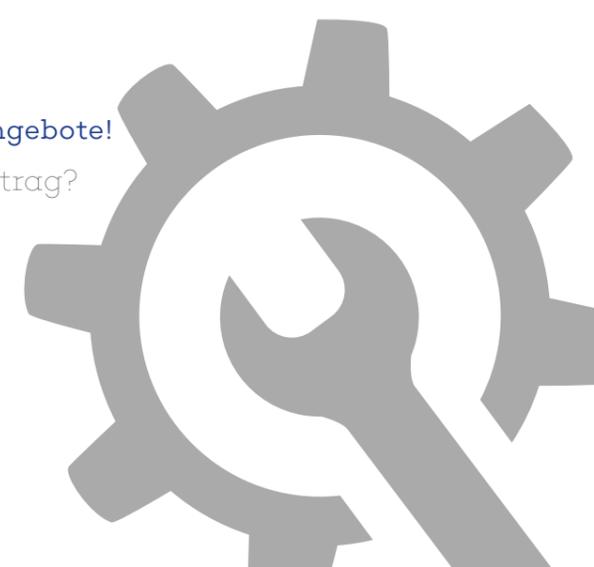
Wartung und Inspektion für Ihren Stromerzeuger -

Sichern Sie sich jetzt attraktive Wartungsangebote!

Sie haben Interesse an einem Wartungsvertrag? Ihr zuständiger Außendienst Mitarbeiter berät sie gerne!



Endress Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Straße 39
D-72658 Bempflingen
Telefon +49 (0) 7123-9737-0
Telefax +49 (0) 7123-9737-50
service@endress-stromerzeuger.de
www.endress-stromerzeuger.de
www.endress-generator.com



STAGE



WIR HABEN STROMERZEUGER IM LEISTUNGSBEREICH VON 1,8 - 200 KVA ENTSPRECHEND DER EU ABGASSTUFE STAGE V VERFÜGBAR

WE HAVE GENERATORS AVAILABLE IN THE POWER RANGE FROM 1.8 - 200 KVA ACCORDING TO THE EU EMISSION REGULATION STAGE V

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



Schalttafel inkl. Steckdosenkombination
Control panel incl. Socket combination



Fahrgestell / Trailer

Aftersales Baustellen Generatoren

Construction site generators

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. / Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfiter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Luftfilter / Air filter	ESE 10 YW-B	500h	3TNV76	164050	160,00 €	190,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfiter / Oil filter, 1 x Kraftstofffilter / Fuel filter, Luftfilter / Air filter	ESE 15 YW-B Stage V	500h	Yanmar 3TNV88	164011	200,00 €	238,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfiter / Oil filter, 1 x Kraftstofffilter / Fuel filter, Luftfilter / Air filter	ESE 20 YW-B Stage V	500h	Yanmar 4TNV88	164041	200,00 €	238,00 €
Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)		ESE 10 YW-B Stage V	500h		164050.01	330,00 €	392,70 €
Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)		ESE 15 YW-B Stage V	500h		164011.01	370,00 €	440,30 €
Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)		ESE 20 YW-B Stage V	500h		164041.01	370,00 €	440,30 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		Alle Modelle / All models	500h		100090	99,00 €	117,81 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit***							
Nachrüstung / Retrofit**	FI-Schutzschalter Allstrom sensitiv / RCD Type B	ESE 10, 15, 20			342012	2.680,00 €	3.189,20 €
	Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Alle Modelle / All models			163076	2.400,00 €	2.856,00 €

* bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €

** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany

*** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator



POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 20 YW/RS

Aftersales Rental Line RS 20 - 100 kVA							
Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / Services							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 20 RS	500 h	Yanmar 4TNV88	164023	230,00 €	273,70 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 20 RS Stage V	500 h	Yanmar 4TNV88	164041	200,00 €	238,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 35	500 h	Yanmar 4TNV98	164026	240,00 €	285,60 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 50	500 h	Yanmar 4TNV98T	164027	264,00 €	314,16 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 67 John Deere	500 h	4045HFG81	164047	216,00 €	257,04 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 95-145 John Deere	500 h	4045HFG82	164048	240,00 €	285,60 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 180-225 John Deere	500 h	6068HFG82	164049	264,00 €	314,16 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 65 Iveco	500 h	NEF45	164065	190,00 €	226,10 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 90, 110 Iveco	500 h	NEF4STE2F	164070	220,00 €	261,80 €
Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)		ESE 20			164023.01	500,00 €	595,00 €
		ESE 20 Stage V			164041.01	470,00 €	559,30 €
		ESE 35			164026.01	510,00 €	606,90 €
		ESE 50			164027.01	534,00 €	635,46 €
		ESE 67 John Deere			164047.01	486,00 €	578,34 €
		ESE 95-145 John Deere			164048.01	510,00 €	606,90 €
		ESE 180-225 John Deere			164049.01	534,00 €	635,46 €
		ESE 65			164065.01	460,00 €	547,40 €
		ESE 90, 110			164070.01	490,00 €	583,10 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		Alle Modelle / All models			100090	99,00 €	117,81 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit***							
Nachrüstung / Retrofit**	Lastwiderstand / Dummy-Load	Baureihe / Type ESE 20 - 95			342507	3.110,00 €	3.700,90 €
	E-RMA SIM	Für alle Modelle / All models			342220	790,00 €	940,10 €
	E-RMA LAN	Für alle Modelle / All models			342221	790,00 €	940,10 €
	FI - Allstromsensitiv / RCD [Type B]	Baureihe / Type ESE 20			342035	3.450,00 €	4.105,50 €
	FI-Schutzschalter Typ B / RCD Type B, Ausführung B nach / Type B according to DGUV Information 203-032	Baureihe / Type ESE 20 - 45			342711	7.350,00 €	8.746,50 €
	Gebäudeeinspeisung II/TN / Power supply II/TN	Baureihe / Type ESE 20 - 45			342232	3.540,00 €	4.212,60 €
	Gebäudeeinspeisung II/TN / Power supply II/TN	Baureihe / Type ESE 60 - 95			342234	4.005,00 €	4.765,95 €
	Isolationsüberwachung / Insulation monitoring	Für alle Modelle / All models			163076	2.400,00 €	2.856,00 €
	Powerlock Steckverbinder / Powerlock connector	Baureihe / Type ESE 67 - 110			342034	4.620,00 €	5.497,80 €

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 330 VW/AS



ESE 95

Aftersales Power Line MS/AS 15 - 705 kVA							
Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / maintenance							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 15 YW Stage V	500h	Yanmar 3TNV88	164011	200,00 €	238,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 20 YW Stage V	500h	Yanmar 4TNV88	164041	470,00 €	559,30 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 35, 45 YW	500h	Yanmar 4TNV98(T)-IGPGE	164042	210,00 €	249,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 50 YW	500h	Yanmar 4TNV98T-ZGPGE	164045	220,00 €	261,80 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 67, 80 PW	500h	Perkins 1104D-44TG3	164037	260,00 €	309,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 95, 110, 115	500h	Perkins 1104D-E44TAG1	164054	260,00 €	309,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 145, 165	500h	Volvo TAD750GE / TAD751GE	164061	420,00 €	499,80 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 150, 170, 220	500h	Volvo TAD733/ TAD532	164062	430,00 €	511,70 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 200, 225, 280	500h	Volvo TAD752 / TAD753 / TAD754	164063	450,00 €	535,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 330-705	500h	Volvo TAD1344GE	164064	630,00 €	749,70 €
Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)		ESE 15 YW Stage V	500h	Yanmar 3TNV88	164011.01	370,00 €	440,30 €
		ESE 20 YW Stage V	500h	Yanmar 4TNV88	164041.01	640,00 €	761,60 €
		ESE 35, 45 YW	500h	Yanmar 4TNV98(T)-IGPGE	164042.01	380,00 €	452,20 €
		ESE 50 YW	500h	Yanmar 4TNV98T-ZGPGE	164045.01	390,00 €	464,10 €
		ESE 67, 80 PW	500h	Perkins 1104D-44TG3	164037.01	430,00 €	511,70 €
		ESE 95, 110, 115	500h	Perkins 1104D-E44TAG1	164054.01	430,00 €	511,70 €
		ESE 145, 165	500h	Volvo TAD750GE / TAD751GE	164061.01	590,00 €	702,10 €
		ESE 150, 170, 220	500h	Volvo TAD733/ TAD532	164062.01	600,00 €	714,00 €
		ESE 200, 225, 280	500h	Volvo TAD752/ TAD753/ TAD754	164063.01	620,00 €	737,80 €
		ESE 330-705	500h	Volvo TAD1344GE	164064.01	800,00 €	952,00 €
Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)		Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
Nachrüstung / Retrofit***							
Nachrüstung / Retrofit**	Lastwiderstand / Dummy-Load	Baureihe / Type ESE 20 - 95			342507	4.665,00 €	5.551,35 €
	E-RMA SIM	Alle Modelle / All models			342220	1.185,00 €	1.410,15 €
	E-RMA SIM	Alle Modelle / All models			342221	1.185,00 €	1.410,15 €

* bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €

** im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany

*** im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 415 VV

Aftersales Open Version

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. / Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
-------------------	----------------------------	--	---------------------------------	--	-------------------------	-------------------------	-------------------------

Wartung / Services

Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 15 YW Stage V	500 h	Yanmar 3TNV88	164011	200,00 €	238,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 20 YW Stage V	500 h	Yanmar 4TNV88	164041	200,00 €	238,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 35, 45 YW	500 h	Yanmar 4TN-V98(T)-IGPGE	164042	210,00 €	249,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 50 YW	500 h	Yanmar 4TNV98T-ZG-PGE	164045	210,00 €	249,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 67, 80 PW	500 h	Perkins 1104D-44TG3	164037	260,00 €	309,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 95, 110, 115	500 h	Perkins 1104D-E44TAG1	164054	260,00 €	309,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 145, 165	500 h	Volvo TAD-750GE / TAD751GE	164061	420,00 €	499,80 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 150, 170, 220	500 h	Volvo TAD733/ TAD532	164062	430,00 €	511,70 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 200, 225, 280	500 h	Volvo TAD752/ TAD753 / TAD754	164063	450,00 €	535,50 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 330-705	500 h	Volvo TAD-1344GE	164064	630,00 €	749,70 €

Wartung vor Ort (Anfahrt wird separat abgerechnet) / maintenance on site (travel will be charged separately)	ESE 15 YW Stage V	500h	Yanmar 3TNV88	164011.01	370,00 €	440,30 €
	ESE 20 YW Stage V	500h	Yanmar 4TNV88	164041.01	370,00 €	440,30 €
	ESE 35, 45 YW	500h	Yanmar 4TN-V98(T)-IGPGE	164042.01	380,00 €	452,20 €
	ESE 50 YW	500h	Yanmar 4TNV98T-ZG-PGE	164045.01	380,00 €	452,20 €
	ESE 67, 80 PW	500h	Perkins 1104D-44TG3	164037.01	430,00 €	511,70 €
	ESE 95, 110, 115	500h	Perkins 1104D-E44TAG1	164054.01	430,00 €	511,70 €
	ESE 145, 165	500h	Volvo TAD-750GE / TAD751GE	164061.01	590,00 €	702,10 €
	ESE 150, 170, 220	500h	Volvo TAD733/ TAD532	164062.01	600,00 €	714,00 €
	ESE 200, 225, 280	500h	Volvo TAD752/ TAD753 / TAD754	164063.01	620,00 €	737,80 €
	ESE 330-705	500h	Volvo TAD-1344GE	164064.01	800,00 €	952,00 €

Benutzereinweisung (Anfahrt wird separat abgerechnet) / User instruction* (travel will be charged separately)	Alle Modelle / All models			100070	299,00 €	355,81 €
---	---------------------------	--	--	--------	----------	----------

Nachrüstung / Retrofit***

Nachrüstung / Retrofit**	E-RMA SIM	Alle Modelle / All models		342220	1.185,00 €	1.410,15 €
	E-RMA SIM	Alle Modelle / All models		342221	1.185,00 €	1.410,15 €
	E-RMA Websupervisor Jahresgebühr / annual fee	Alle Modelle / All models		342222	150,00 €	178,50 €
	Abgaskompensator / Exhaust compensator	Alle Modelle / All models		342022	825,00 €	981,75 €
	Endschalldämpfer / Residential Silencer	Baureihe / Type ESE 15 - 220		342009	600,00 €	714,00 €
	Endschalldämpfer / Residential Silencer	Baureihe / Type ESE 275 - 705		342010	3.000,00 €	3.570,00 €
	Automatische Kraftstoffpumpe / Automatic fuel pump	Baureihe / Type ESE 65 - 705		342006	1.342,50 €	1.597,58 €
	Flüssigkeitsauffangwanne / leak proof tray *	Baureihe / Type ESE 275 - 705		342130	2.025,00 €	2.409,75 €

POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



EFA 840 S4 320



ESE 110 IW

Aftersales Mobile Flutlichtanlagen

Mobile light towers

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. / Order No. i	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
-------------------	----------------------------	--	--	---------------------------	-------------------------	-------------------------

Wartung / Services

Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, Luftfilter / Air filter, Dieselfilter / Fuel filter	EFA 840 S4 320	2TNV70	164067	210,00 €	249,90 €
---	--	----------------	--------	--------	----------	----------

Aftersales FPT Line offene-schallgedämmte Ausführung / FPT open-soundproof version

Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Bestell-Nr. / Order No. i	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
-------------------	----------------------------	--	---------------------------	-------------------------	-------------------------

Nachrüstung / Retrofit***

Klemmleiste / Terminal board	schallgedämmt / soundproof		343030	1080,00 €	1.285,20 €
Steckdosenkombination / socket combination	schallgedämmt / soundproof		342054	1190,00 €	1.416,10 €
Automatische Dieselpumpe / Auto. Fuel pump	alle Modelle / All models		342006	820,00 €	975,80 €

- bei Buchung von Wartung / DGUV-Prüfung sparen Sie einmal 100 € / when booking maintenance / DGUV inspection you save once 100 €
- im Werk Endress inkl. Abholfracht, nur für Maschinen aus Deutschland / at Endress plant incl. collection freight only for generators from Germany
- im Werk Endress; Fracht wird je nach Stromerzeuger kalkuliert / at the Endress factory; freight is calculated according to the power generator

Qualität Quality Qualità Qualité **Made in Germany** Jakość La calidad Qualidade качество



POWER GENERATORS

Service Preisliste / Service Price list



ESE 604 DHG DIN



ESE 1304 DBG ES DIN

Aftersales DIN Stromerzeuger / DIN Gensets							
Artikel / Article	Beschreibung / description	passend für Stromerzeuger / matches for genset	Betriebsstunden / Operat. hours	passend für Motor / matches for engine	Bestell-Nr. Order No.	zzgl. MwSt. / excl. VAT	inkl. MwSt. / incl. VAT
Wartung / maintenance							
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 304	100	Honda GX200	164028	55,00 €	65,45 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 604 DHG	100	Honda GX390	164029	60,00 €	71,40 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 604/607 DBG, ESE 904/907/908/957/954	100	B&S Vanguard / 18HP	164030	100,00 €	119,00 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 1304/1307/1308/1407/1408	100	Briggs Vanguard 20 / 23HP	164031	110,00 €	130,90 €
Original Wartungssatz / Maintenance Kit	Ölfilter / Oil filter, Kraftstofffilter / Fuel filter, 2 x Luftfilter / Air filter	ESE 608	100	Hatz 1B50	164034	110,00 €	130,90 €
DGUV-Prüfung / electric checkup ***		für alle DIN-Stromerzeuger / for all DIN models	100		100090	99,00 €	117,81 €
Nachrüstung / Retrofit**							
Nachrüstung / Retrofit**	FireCan	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models (außer/ except for ESE 604 DHG, 608)			163140	2.890,00 €	3.439,10 €
	Fernstarteinrichtung / Remote start connector	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models (außer/ except for ESE 604 DHG, 608)			163150	2.890,00 €	3.439,10 €
	Batterie-Ladungserhalt BEOS / Battery charging receptacle BEOS	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models			163080	415,00 €	493,85 €
	Batterie-Ladungserhalt Votronic / Battery charging receptacle Votronic	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models			163093	520,00 €	618,80 €
	Batterie-Ladungserhalt DIN 14690 / Battery charging receptacle DIN14690	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models (außer/ except for ESE 604 DHG, 608)			163010	295,00 €	351,05 €
	Batterie-Ladungserhalt MagCode / Battery charging receptacle MagCode	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models			163018	355,00 €	422,45 €
	Batterie-Ladungserhalt MagCode Pro / Battery charging receptacle MagCode Pro	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models			163025	430,00 €	511,70 €
	Bedienfeldbeleuchtung / Lighting for control panel LED	für alle Modelle der 07er Baureihe mit E-Start / for all 07 series e-start models			163131	340,00 €	404,60 €
	Fremdstart NATO-Steckdose / NATO-socket	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models (außer/ except for ESE 604 DHG, 608)			163000	400,00 €	476,00 €
	Isolationsüberwachung abschaltend / Insulation monitoring with switch-off	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models			163071	835,00 €	993,65 €
	ECOtronic System	für alle Modelle / for all models (außer/ except ESE 604 und 608)			163020	640,00 €	761,60 €
	Automatik-Choke	für alle Modelle mit E-Start / for all e-start models (außer/ except ESE 608, ESE 1408)			163030	775,00 €	922,25 €
	Polwendeswitcher / Pole reversing switch	für alle Modelle / for all models (außer/ except ESE 304, 604, 954, 1307 IT-TN, 1407 IT-TN)			162001	610,00 €	725,90 €
	Abgasführung schaltkastenseitig / Exhaust system on switch box side	für/ for ESE 907, 1107, 1307, 1407			163905	760,00 €	904,40 €
	IT/TN Gebäudeeinspeisung / T/TN feeding power to a building	für alle Modelle der 07er Baureihe mit E-Start / for all 07 series e-start models			162050	1.360 €	1.618,40 €
	400V 32A Steckdose anstelle einer 400 V 16A / 400V 32A socket instead of one 400V 16A	für alle Modelle in 8er DIN Rahmen / for all 8-series models			162044	355,00 €	422,45 €
	Zusätzliche 400V 16A Steckdose / Additional 400V 16A socket	für/ for ESE 904, 907			162049	355,00 €	422,45 €

ENDRESS CARE

Wir kümmern uns um Ihr Gerät!



AUSFALLZEITEN MINIMIEREN

EINFACHE ABWICKLUNG

ZUSATZRABATT AUF ERSATZTEILE

BENZIN UND DIESEL STROMERZEUGER LUFTGEKÜHLT



ab 30€ mtl. zzgl. MwSt.



Innerhalb von 5 Arbeitstagen erledigt (inkl. Abholservice)

DIESEL STROMERZEUGER WASSERGEKÜHLT



ab 50€ mtl. zzgl. MwSt.



Innerhalb von 2 Arbeitstagen vor Ort



Benzin Stromerzeuger 2-15kVA Diesel Stromerzeuger 20-225kVA

	ENDRESS Care	ENDRESS Care Pro	ENDRESS Care Advanced	ENDRESS Care	ENDRESS Smart Care	ENDRESS Care Pro	ENDRESS Smart Care Pro
--	--------------	------------------	-----------------------	--------------	--------------------	------------------	------------------------

JETZT BESTELLEN!

Connectivity / Fernzugriff über Smartphone	—	—	—	—	✓	—	✓
Member Rabatt auf alle Services und Ersatzteile im Shop	10 %	15%	15%	10%	10%	15%	15%
ENDRESS Fuel Optimization	—	—	—	—	+	—	✓
Erste Wartung inklusive	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Zweite Wartung inklusive	—	✓	✓	—	—	✓	✓
Wartung unlimited	—	—	✓	—	—	—	—
Transportkosten inklusive	✓	✓	✓	+	+	—	—
Vor Ort Wartung	+	+	+	+	+	✓	✓
DGUV Prüfung im Rahmen der Wartung	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

	ab 2992 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 5992 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 11992 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 4908 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 4908 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 183.25 € EURO / Monat zzgl. MwSt.	ab 224.92 € EURO / Monat zzgl. MwSt.
--	--	--	---	--	--	--	--

	359.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	719.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	1,439.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	589.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	589.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	2,199.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.	2,699.00 € EURO / Jahr zzgl. MwSt.
--	--	--	--	--	--	--	--

zzgl. einmalig 500.00 € für Hardware

im Paket enthalten
 optional zubuchbar
 nicht möglich

ENDRESS CARE -
Ihrem Rundum Sorglos Paket für Ihren Stromerzeuger



Connectivity / Fernzugriff via Smartphone

Zugriff auf Aggregat via Smartphone, PC & Tablet Kontrolle von Parametern und Steuerung des Stromerzeugers über Smartphone, Tablet und PC – E-RMA macht es möglich. Entdecken Sie das Feature um viele Vorteile, wie die Alarmliste und Standortlokalisierung, für Ihren Alltag zu nutzen.



Member Rabatt auf alle Services und Ersatzteile im Shop

Nach der Buchung von einem der ENDRESS CARE Pakete erhalten Sie von uns einen persönlichen Rabatt Code. Diesen können Sie während der kompletten Vertragslaufzeit für alle Ersatzteil- und Servicebestellungen, die Sie in unserem OnlineShop tätigen, nutzen.



ENDRESS Fuel Optimization

Mit der ENDRESS FUEL optimization erhalten Sie monatliche Analysen über den Kraftstoffverbrauch Ihres Stromerzeugers. Zusätzlich bekommen Sie information von uns, wann und wie lange Sie Ihr Aggregat im falschen Lastbereich eingesetzt haben. Dadurch werden nicht nur wertvolle Ressourcen und die Umwelt geschont, sondern auch ihr Geldbeutel. Die ENDRESS FUEL optimization ist ein Extra für Smart Care und Smart Care pro Pro.



Vor Ort Wartung

Wir führen bei Ihnen die Wartung vor Ort durch. Bei ENDRESS Care Pro & ENDRESS Smart Care Pro ist die An- und Abfahrt im Preis enthalten.* Bei der optional zubuchbaren Vor Ort Wartung wird die Anfahrt separat abgerechnet. Bitte kontaktieren Sie uns hierzu telefonisch unter 07123-97 37 0. Selbstverständlich werden nur Original Wartungsteile der Motorenhersteller verwendet. Ersatzteile und Reparaturen werden im Bedarfsfall, nach Absprache, separat berechnet.



Eine Wartung inklusive

Während der Vertragslaufzeit von 12 Monaten erhalten Sie eine professionell durchgeführte kostenlose Wartungen für Ihren Stromerzeuger, gemäß den Wartungsintervallvorgaben des Motorenherstellers, in unserem Werk. Selbstverständlich werden nur Original Wartungsteile der Motorenhersteller verwendet. Ersatzteile und Reparaturen werden im Bedarfsfall, nach Absprache, separat berechnet.



Zwei Wartungen inklusive

Während der Vertragslaufzeit von 12 Monaten erhalten Sie zwei professionell durchgeführte kostenlose Wartungen für Ihren Stromerzeuger, gemäß den Wartungsintervallvorgaben des Motorenherstellers, in unserem Werk. Selbstverständlich werden nur Original Wartungsteile der Motorenhersteller verwendet. Ersatzteile und Reparaturen werden im Bedarfsfall, nach Absprache, separat berechnet.



Wartung unlimited

Erhalten Sie für 12 Monate die Möglichkeit, alle in diesem Zeitraum anfallenden Wartungen Ihres Stromerzeugers (in Abhängigkeit von den Wartungsintervallvorgaben des Motorenherstellers) in unserem Werk kostenlos durchführen zu lassen. Selbstverständlich werden nur Original Wartungsteile der Motorenhersteller verwendet. Ersatzteile und Reparaturen werden im Bedarfsfall, nach Absprache, separat berechnet.



DGUV V3 Prüfung

Im Rahmen der gebuchten Wartungen prüfen wir Ihren Stromerzeuger gemäß den Anforderungen und Richtlinien der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (DGUV V3) auf ihren ordnungsgemäßen Zustand. Die regelmäßige Prüfung gemäß DGUV V3 erhöht die Sicherheit bei der Verwendung von elektrischen Arbeitsmitteln und stellt deren ordnungsgemäßen Zustand sicher.

* Vor Ort Wartung nur für in Deutschland befindliche Stromerzeuger

**WIR HABEN IHR INTERESSE GEWECKT?
KONTAKTIEREN SIE UNS ...**



Das Serviceteam freut sich auf Ihren Anruf.
Tel.: 07123-9737-0



Senden Sie Ihre Anfrage auch gerne per Mail an:
service@endress-stromerzeuger.de
Ihr Endress Team



Oder direkt unkompliziert über unseren Webshop buchen:
https://shop.endress-stromerzeuger.de

POWER GENERATORS

Allgemeine Liefer- und Geschäftsbedingungen

1. Allgemeines

1.1 Diese Liefer- und Geschäftsbedingungen sind Bestandteil aller unserer Angebote und Verträge über Warenlieferungen und Leistungen und gelten ausschließlich für die gesamte Geschäftsverbindung mit unseren Käufern. Sie gelten auch ohne ausdrückliche Vereinbarung für alle künftigen Geschäfte mit dem Käufer. Abweichende oder ergänzende Bedingungen des Käufers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir haben ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Liefer- und Geschäftsbedingungen gelten auch dann ausschließlich, wenn wir trotz entgegenstehender, abweichender oder ergänzender Geschäftsbedingungen des Käufers die Lieferung vorbehaltlos ausführen. Frühere Liefer- und Geschäftsbedingungen werden durch diese Bedingungen ersetzt, sofern nicht ausdrücklich eine andere schriftliche Vereinbarung mit dem Käufer getroffen wurde.

1.2 Diese Bedingungen finden nur Anwendung gegenüber Unternehmern (§ 14 BGB), juristischen Personen des öffentlichen Rechts und Trägern öffentlich-rechtlichen Sondervermögens.

2. Angebot

2.1 Unsere Angebote erfolgen stets freibleibend, sofern sich aus dem Angebot nicht ausdrücklich etwas anderes ergibt. Zur Annahme der Bestellungen haben wir ab Eingang der Bestellung zwei Wochen Zeit. Schweigen auf Angebote des Käufers stellt keine Annahme dar.

2.2 Der Liefervertrag kommt durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung zustande. Wurde eine solche nicht erteilt, gilt unsere Lieferausführung bzw. der Liefererschein als Auftragsbestätigung. Wir sind zu Teilleistungen berechtigt, soweit sie für den Käufer zumutbar sind.

2.3 Die in unseren Katalogen, Prospekten, Preislisten oder Vorschlägen und sonstigen Unterlagen enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen etc. sowie die sich daraus ergebenden Maß- und Gewichtsangaben sind nur annähernd maßgebend, soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind. Gleiches gilt für Gebrauchs-, Beschaffenheits- und Haltbarkeitsangaben. Handelsübliche Toleranzen bleiben uns im Rahmen des für den Käufer Zumutbaren vorbehalten.

2.4 An Kostenvorschlägen, Zeichnungen, Mustern, Prospekten, technischen Beschreibungen, Skizzen und Katalogen und anderen Unterlagen behalten wir uns unsere Eigentums- und Urheberrechte ausdrücklich vor. Sie dürfen vom Käufer an Dritte nicht ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung zugänglich gemacht oder vervielfältigt werden und müssen uns, wenn das zugrundeliegende Liefergeschäft nicht zustande kommen sollte, auf unser Verlangen inklusive aller hiervon angefertigten Kopien unverzüglich an uns zurückgegeben werden.

2.5 Nur von uns ausdrücklich dazu Bevollmächtigte sind berechtigt, dem Käufer mündliche Zusagen, gleich welcher Art, zu erteilen sowie rechtsgeschäftliche Erklärungen abzugeben oder entgegenzunehmen. Insbesondere unsere Reisenden, Handelsvertreter oder Beauftragten besitzen keine Abschlussvollmacht, mit ihnen geschlossene Vereinbarungen werden erst nach unserer schriftlichen Bestätigung verbindlich.

2.6 Uns stehen die Rechte aus § 321 BGB zu, wenn sich nach Vertragsabschluss Tatsachen (insb. Zahlungsverzug bei früheren Lieferungen) erschließen, welche nach pflichtgemäßen unternehmerischen Ermessen darauf schließen lassen, dass unser Anspruch auf Kaufpreiszahlung aufgrund mangelnder Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet ist. Zudem sind wir dazu berechtigt, Zahlung oder Sicherheitsleistung wegen aller Ansprüche aus sämtlich bestehenden Verträgen zu beanspruchen und bis zur Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung die Erfüllung aller bestehenden Verträge zu verweigern.

2.7 Bei Zahlungsstopp, Zahlungsunfähigkeit, Beantragung eines Insolvenzverfahrens, Eröffnung eines Insolvenzverfahrens, Anordnung eines vorläufigen Insolvenzverfahrens, oder der Abweisung eines Insolvenzverfahrens mangels Masse steht uns das Recht auf Kündigung des Vertrages zu.

3. Preise

3.1 Die Preise für die Lieferungen von uns lauten auf EURO und verstehen sich ab Werk zzgl. Mehrwertsteuer, Verpackungen, Fracht, Porto und Versicherung.

3.2 Bei Rechnungsbeträgen unter € 100 erheben wir eine Unkostenpauschale in angemessener Höhe.

3.3 Die Preise entsprechen der Kostenlage zum Zeitpunkt der Auftragserteilung. Bei Veränderungen von Kostenfaktoren, wie Material- oder Lohnkosten, die nach Vertragschluss eintreten, behalten wir uns das Recht vor, bei Verträgen mit einer vereinbarten Lieferzeit von mehr als 4 Monaten ab Eingang der Bestellung die Preise entsprechend den eingetretenen Kostenänderungen anzupassen. Das gleiche gilt, wenn die Lieferung bzw. Leistung aus Gründen, die der Käufer zu vertreten hat, später als 4 Monate nach Vertragsschluss erfolgt.

3.4 Erhöht sich durch die Änderung der Preis um mehr als 10% des ursprünglich vereinbarten Preises, so ist der Käufer berechtigt vom Vertrag zurückzutreten.

3.5 Für Aufträge auf Abruf werden stets die am Tag der Auslieferung oder bei Fälligkeit der Abnahme gültigen Preise berechnet.

4. Zahlungsbedingungen

4.1 Der Rechnungsbetrag ist sofort fällig. Falls nicht anders angegeben, sind unsere Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ohne jeden Abzug zahlbar. Bei Zahlungen innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsdatum gewähren wir 2 % Skonto. Für berechnigte Skontoabzüge ist der rechtzeitige Geldeingang auf unserem Konto maßgebend. Voraussetzung für eine Skontovergütung ist allerdings, dass das Konto des Käufers keine sonstigen fälligen Rechnungsbeträge ausweist und sämtliche Zahlungsfristen auch für Teilzahlungen eingehalten werden.

4.2 Zahlungen durch Wechsel sind ausgeschlossen.

4.3 Zahlungen an Personen ohne schriftliche Inkasovollmacht haben uns gegenüber keine befriedende Wirkung.

4.4 Im Falle des Zahlungsverzuges werden Zinsen in Höhe des gesetzlichen Zinssatzes von 9 Prozentpunkten über dem zum Zeitpunkt des Verzugsseintritts geltenden Basiszinssatz (§ 247 BGB) fällig. Der Nachweis eines weitergehenden Verzugs Schadens bleibt uns vorbehalten.

4.5 Der Käufer ist zur Ausübung der Aufrechnung nur wegen seiner unbestrittenen, rechtskräftig festgestellten oder entscheidungsreifen Forderungen berechtigt. Eine Ausübung von Zurückbehaltungsrechten ist durch den Käufer nur möglich, wenn sein Unbestrittener oder rechtskräftiger Gegenanspruch auf demselben Rechtsverhältnis beruht.

5. Liefer- und Leistungsvereinbarungen

5.1 Erfüllungsort ist unser Sitz.

5.2 Die Lieferfrist bestimmt sich, sofern nichts anderes vereinbart, nach den von uns in der Auftragsbestätigung getätigten Angaben. Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung unserer Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor Klärung aller für die Durchführung des Auftrages erforderlichen Fragen bzw. der Beibringung der von dem Käufer seinerseits zu erbringenden Vorleistungen bzw. vor Eingang eines vom Käufer zu erbringenden Anzahlung. Sofern wir den Käufer gegen Vorkasse beliefern, beginnt die angegebene Lieferfrist erst mit dem Eingang des Vorauskassebetrages. Kommt der Käufer mit Leistungen uns gegenüber in Verzug, so verlängert sich unsere Lieferfrist um die Dauer dieses Verzugs.

5.3 Soweit wir nicht verpflichtet sind, den Liefergegenstand an einem vom Käufer bestimmten Ort zu bringen oder dort aufzustellen oder zu montieren, ist die Lieferfrist eingehalten, wenn der Liefergegenstand unser Werk bis zum Ablauf der Lieferfrist verlassen hat oder dem Käufer Versandbereitschaft mitgeteilt wurde.

5.4 Nachträgliche Wünsche des Käufers nach Änderungen oder Ergänzungen verlängert sich unsere Lieferfrist.

5.5 Gleiches gilt bei Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund von höherer Gewalt, wie Krieg oder Naturkatastrophen, wichtiger betrieblicher Belange und aufgrund unvorhergesehener Ereignisse, die sich unserer Einflussnahme entziehen verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Dies gilt insbesondere bei Betriebsstörungen durch Arbeitskämpfe, Streik und Aussperrung, bei Betriebsstörungen in Zuliefererbetrieben, Verzögerungen der Anlieferung wesentlicher Roh- und Baustoffe, soweit diese rechtzeitig durch uns bestellt worden sind.

Dauert die Störung mehr als 10 Wochen und ist sie nachweislich auf die Fertigstellung oder Ablieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluss, so sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Beginn und voraussichtliches Ende derartiger Hindernisse werden wir dem Käufer unverzüglich nach deren Bekanntwerden mitteilen. Schadensersatzansprüche gegenüber uns sind in diesen Fällen ausgeschlossen. Die in Ziffer 5.5 und in diesem Abschnitt aufgeführten Regelungen gelten für den Käufer entsprechend.

5.6 Geraten wir durch Verletzung unserer wesentlichen Vertragspflichten (d.h. durch Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Erfüllung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf) schuldhaft in Verzug, ist der zu ersetzende Schaden auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden beschränkt. Im Übrigen ist der zu ersetzende Verzugschaden auf 5% des jeweiligen Wertes der Gesamtlieferung beschränkt. Uns bleibt allerdings der Nachweis vorbehalten, dass gar kein Verzugschaden eingetreten, oder dass der tatsächlich entstandene Verzugschaden geringer ist.

5.7 Wird der Versand, die Anlieferung oder die Abholung des Liefergegenstandes auf Wunsch des Käufers oder durch Umstände verzögert, die der Käufer zu vertreten hat, so werden ihm, beginnend einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, die durch die Lagerung

im Werk des Lieferers entstandenen Kosten, berechnet. Dem Käufer bleibt jedoch der Nachweis vorbehalten, dass gar kein Schaden oder ein geringerer Schaden entstanden sei.

5.8 Wir können aus begründenden Anlass und im zumutbaren Umfang Teillieferungen vornehmen. Der Käufer wird von uns über etwaige Teillieferungen rechtzeitig informiert.

5.9 Die von uns vorgenommenen Lieferungen stehen unter dem Vorbehalt nationaler oder internationaler Vorschriften des Außenwirtschaftsrechts, Embargos oder sonstigen gesetzlichen Verbote.

6. Gefahrübergang

6.1 Sofern wir nichts ausdrücklich etwas anderes vereinbart haben, gilt eine Lieferung „ab Werk“.

Dies gilt auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen.

Die Gefahr der Verschlechterung oder des Untergangs der Sache geht demnach mit Zugang der Mitteilung der Versandbereitschaft und der Aussonderung des Liefergegenstandes auf den Käufer über. Dies gilt auch dann, wenn wir zusätzliche Leistungen wie Verladung, Transport oder Entladung übernommen haben sowie bei Teillieferungen und im Falle von Annahme- oder Schuldnerverzug des Käufers.

6.2 Verzögert sich der Versand durch Umstände, die der Käufer zu vertreten hat, sind wir berechtigt, die Ware auf Kosten und Gefahr des Käufers nach eigenem Ermessen zu lagern und als geliefert zu berechnen. Auf Verlangen des Käufers versichern wir die jeweilige Sendung in seinem Namen und auf seine Rechnung gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden. Eine entsprechende Vollmacht gilt mit Aufkerung des Verlangens in vorgeanntem Sinne als erteilt.

7. Warenrücklieferung

Sofern wir uns ohne rechtliche Verpflichtung kulanzhalber zur Rücknahme ausgelieferter Ware bereiterklären, erheben wir als Aufwendungsersatz für die Wieder- einlagerung und die damit verbundenen Vertragskosten und Verwaltungsaufwendungen eine Pauschale in Höhe von 20% des Nettokaufpreises der betreffenden Ware.

8. Eigentumsvorbehalt

8.1 Waren, die zu den Lieferungen gehören (nachfolgend als „Vorbehaltswaren“ bezeichnet), bleiben unser Eigentum, bis sämtliche unserer Forderungen gegen den Käufer aufgrund der Geschäftsbeziehung erfüllt sind. Soweit der Wert aller Sicherungsrechte, die uns zustehen, die Höhe aller gesicherten Ansprüche um mehr als 15% übersteigt, werden wir auf Wunsch des Käufers einen entsprechenden Teil der Sicherungsrechte freigeben.

8.2 Für die Dauer des Eigentumsvorbehalts darf der Käufer die Vorbehaltswaren nicht verpfänden oder als Sicherheit verwenden.

8.3 Jede Verarbeitung oder Änderung der Vorbehaltswaren durch den Käufer hat immer in unserem Namen und für unsere Rechnung für uns als Hersteller zu erfolgen, und wir erwerben unverzüglich das Eigentum an den neu produzierten Waren. Werden die Vorbehaltswaren zusammen mit anderen Waren, die nicht uns gehören, verarbeitet oder ist der Wert der verarbeiteten Waren höher als der Wert der Vorbehaltswaren, erwerben wir das Miteigentum an den neuen Waren entsprechend dem Verhältnis des Wertes der Vorbehaltswaren zum Wert der neuen Waren. Für den Fall, dass kein derartiger Erwerb des Eigentums(rechts) durch uns wirksam wird, tritt der Käufer bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder Miteigentum an den neu geschaffenen Waren – Miteigentum entsprechend dem im zweiten Satz definierten Verhältnis – als Sicherheit an uns ab; wir nehmen die Abtretung an.

8.4 Dem Käufer ist es ausschließlich im ordentlichen Geschäftsverkehr gestattet, die Vorbehaltswaren weiterzuverkaufen. Die Erlaubnis zur Weiterveräußerung wird nur unter der Bedingung erteilt, dass der Käufer bereits jetzt wirksam alle Ansprüche gegenüber dem Erwerber aufgrund des Weiterverkaufs der Vorbehaltswaren mit allen Nebenrechten und Rang vor dem Rest an uns abtritt. Wir nehmen bereits jetzt die Abtretung an. Auch nach der Abtretung ist der Käufer unter Vorbehalt des Widerrufs weiterhin berechtigt, den Anspruch geltend zu machen. Falls der Käufer den Anspruch geltend macht, ist er verpflichtet, diesen von allen Geldern oder Vermögenswerten des Käufers und Dritter getrennt zu halten. Dies hat keinerlei Einfluss auf unser Recht, den Anspruch selbst geltend zu machen. Wir machen jedoch keinerlei Ansprüche geltend, solange der Käufer seinen finanziellen Verpflichtungen aus eingezogenen Einnahmen nachkommt, Zahlungen nicht aufschiebt bzw. nicht mit Zahlungen in Verzug ist und kein Antrag für die Eröffnung von Insolvenzverfahren gestellt wurde oder Zahlungen gestoppt wurden. Auf unser Verlangen hat der Käufer die Schuldner der abgetretenen Forderung zu benennen und diese Abtretung anzuzeigen. Wir sind ermächtigt, den Schuldner diese Abtretung selbst anzuzeigen. Bis zu dem Zeitpunkt, in dem das Eigentum an den Vorbehaltswaren auf den Erwerber übergeht,

POWER GENERATORS

Allgemeine Liefer- und Geschäftsbedingungen

hält der Käufer die Vorbehaltswaren als Treuhänder und sorgt dafür, dass die Waren ordnungsgemäß gelagert, geschützt und versichert sind.

8.5 Falls die Vorbehaltswaren mit anderen Waren, die nicht uns gehören, in einer Weise verbunden, untrennbar vermischt oder vermengt werden, dass die Waren des Käufers als wesentlicher Bestandteil betrachtet werden, überträgt der Käufer das Miteigentum an uns entsprechend dem in 8.3 zweiter Satz definierten Verhältnis.

8.6 Wird Vorbehaltsware vom Käufer als wesentlicher Bestandteil in das Grundstück, Schiff, Schiffsbauwerk oder Luftfahrzeug eines Dritten eingebaut, so tritt der Käufer bereits jetzt die gegen den Dritten oder den, den es angeht, entstehenden Forderungen in Höhe des Wertes der Vorbehaltsware mit allen Nebenrechten einschließlich eines solchen auf Einräumung einer Sicherungshypothek mit Rang vor dem Rest an uns ab; wir nehmen die Abtretung an.

8.7 Nach dem Rücktritt vom Vertrag besitzen wir die uneingeschränkte Befugnis, die Vorbehaltswaren ganz oder teilweise zurückzunehmen, zu verkaufen oder anderweitig damit zu verfahren bzw. darüber zu verfügen, und der Käufer ist verpflichtet, diese herauszugeben. Bis zu diesem Zeitpunkt hat der Käufer hinsichtlich der Vorbehaltswaren auch weiterhin dafür Sorge zu tragen, dass die Waren ordnungsgemäß gelagert, geschützt und versichert sind.

8.8 Der Käufer hat uns sofort über jede Beschlagnahme, Pfändung, Besitznahme oder sonstige Eingriffe Dritter zu informieren, damit wir eine Drittwiderspruchsklage gemäß § 771 ZPO erheben können. Kommt der Käufer diesem Erfordernis nicht nach, haftet er für alle verursachten Schäden.

8.9 Lässt das Recht, in dessen Geltungsbereich sich der Liefergegenstand befindet, den Eigentumsvorbehalt nicht zu, gestattet es aber den Vorbehalt ähnlicher Rechte an der Vorbehaltsware, so gelten diese ähnlichen Rechte zwischen Käufer und uns als vereinbart. An Maßnahmen, welche wir zum Schutze unseres Eigentums oder ähnlichen Sicherungsrechten an der Vorbehaltsware vornehmen wollen, ist der Käufer verpflichtet mitzuwirken.

9. Gewährleistung, Pflichten des Käufers bei Mängelanzeige durch seine Käufer, Aufwendungsersatz, Haftung

9.1 Gewährleistungsansprüche des Käufers setzen voraus, dass er seinen gesetzlichen Untersuchungs- und Rügepflichten ordnungsgemäß nachgekommen ist. Dies gilt auch dann, wenn der Käufer den Liefergegenstand weiterveräußert.

Bei offensichtlicher Mangelhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Ware sind uns die Beanstandungen unverzüglich gem § 377 HGB nach Anknuf der Leistung am Bestimmungsort schriftlich unter genauer Bezeichnung des Fehlers und der Rechnungsnummer anzuzeigen. Auf unsere Aufforderung sind Belege, Muster, Packzettel und/oder die fehlerhafte Ware für eine entsprechende Überprüfung an uns zurückzusenden. Ansprüche des Käufers wegen Mangelhaftigkeit oder Unvollständigkeit der Leistung sind ausgeschlossen, wenn er dieser Verpflichtung nicht nachkommt.

Versteckte Sachmängel müssen unverzüglich nach ihrer Entdeckung gerügt werden. Nach Durchführung einer vereinbarten Abnahme ist die Rüge von Mängeln, die bei der Abnahme hätten festgestellt werden können, ausgeschlossen.

9.2 -1 Sollte die Ware Mängel aufweisen, können wir nach unserer Wahl als Nacherfüllung die Mängel beseitigen oder mangelfreien Ersatz leisten. Die Lieferung einer Ersatzsache im Rahmen der Nacherfüllung gilt nicht als Anerkenntnis eines Anspruchs des Käufers hierauf.

Bei Sachen, die ohne unverhältnismäßigen Aufwand an uns zu senden sind, findet die Mängelbeseitigung an unserem Sitz statt. Der Käufer wird die Sache ordnungsgemäß verpacken und einschließlich notwendigem Zubehör liefern. Befindet sich die Sache nicht am Ort des bestimmungsgemäßen Gebrauchs, so trägt der Käufer die hieraus entstandenen Mehrkosten – insbesondere Reise- und Transportkosten.

9.2 -2 Erst wenn die Nacherfüllung wiederholt fehlschlagen oder unzumutbar sein sollte und es sich nicht nur um unerhebliche Mängel handelt, ist der Käufer nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften zum Rücktritt oder zur Minderung berechtigt.

Schadensersatzansprüche stehen dem Käufer nur nach Maßgabe der Ziffern 9.15 -9.20 zu. Hinsichtlich etwaiger Ersatzleistungen und Nachbesserungsarbeiten gilt eine Gewährleistungsfrist von 3 Monaten ab Lieferung bzw. Ausführung der Leistung, die aber mindestens bis zum Ablauf der Gewährleistungsfrist für unsere ursprüngliche Leistung läuft (vgl. Ziffer 9.13, 9.14).

9.3 Zur Vornahme aller notwendigen Nachbesserungen und Ersatzlieferungen hat der Käufer uns nach Verständigung mit uns die dafür erforderliche Zeit und Gelegenheit zu geben. Andernfalls sind wir von der Haftung für die daraus entstehenden Folgen befreit. Bis

zum Abschluss unserer Überprüfung der fehlerhaften Ware, ist es dem Käufer untersagt über die beanstandete Ware zu verfügen. Wünscht der Käufer die für uns mit zusätzlichen Kosten verbundene Eilentsendung eines Technikers oder die Durchführung von Arbeiten außerhalb der normalen Arbeitszeit, hat er die dadurch anfallenden Mehrkosten (z.B. Überstundenzuschläge, längere Anfahrtswege etc.) zu tragen.

9.4 Im Rahmen der Nacherfüllung ersetzte Teile werden unser Eigentum. Für Ersatzteile haften wir nur nach den vorliegenden Liefer- und Verkaufsbedingungen, insbesondere deren Ziffer 9.2.

9.5 Die Haftung für einen bestimmten Einsatzzweck oder eine bestimmte Eignung wird nur dann von uns übernommen, falls dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart wurde. Im Übrigen trägt das Eignungs- und Verwendungsrisiko ausschließlich der Käufer, sofern der Liefergegenstand mangelfrei ist.

Der Käufer ist verpflichtet, die Einhaltung von technischen Rahmenbedingungen, die in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen vorgegeben sind, sicherzustellen. Eine davon abweichende Nutzung ist untersagt. Der Käufer hat diese und ggf. sonstige, durch den Verkäufer vorgegebene Verwendungsbeschränkungen auch seinen Abnehmern aufzuerlegen.

9.6 Für gebrauchte Liefergegenstände sind Mängelansprüche grundsätzlich und vollumfänglich ausgeschlossen, es sei denn, eine Mängelhaftung wurde ausdrücklich und schriftlich vereinbart.

9.7 Ein Mangel des Liefergegenstands liegt nicht vor, wenn von uns gelieferte Produkte im Betrieb des Käufers in funktioneiler Verbindung mit bereits vorhandenen oder von dritter Seite erworbenen Produktkomponenten benutzt werden, sofern die Störung durch nicht von uns gelieferte Komponenten oder deren mangelnde Kompatibilität verursacht wurde. Haben wir eine Kompatibilität mit Fremdprodukten ausdrücklich und schriftlich zugesichert, bezieht sich dies nur auf die im Zeitpunkt der Zusicherung aktuelle Produktversion, nicht jedoch auf ältere oder künftige Produktversionen. Ein Mangel des Liefergegenstands liegt darüber hinaus nicht vor, wenn und soweit eine Störung darauf beruht, dass der Käufer die Einhaltung von technischen Rahmenbedingungen nicht sichergestellt hat, die in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen vorgegeben sind. Sollten wir in einem solchen Fall zur Beseitigung einer Störung herangezogen werden, hat der Käufer die entstehenden Kosten nach unseren jeweils geltenden Kostensätzen zu tragen. Ebenso hat der Käufer uns in einem solchen Fall von Schadensersatzansprüchen Dritter freizustellen. Der Käufer trägt in jedem Fall die Beweislast dafür, dass ein Schaden nicht auf vertragswidriger Verwendung der von uns gelieferten Produkte beruht.

9.8 Insbesondere für die natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß des Liefergegenstandes, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, Veränderung, Montage oder Bedienung sowie fehlerhafte Beratung oder Einweisung durch den Käufer oder Dritte, übermäßige Beanspruchung, ungeeignete Betriebsmittel, ungeeigneten Aufstellort, insbesondere Aufstellgrund, fehlende Stabilität oder ungeeignete Sicherung der Stromversorgung, chemische, elektrochemische oder elektrische Einflüsse, Witterungs- und anderer Natureinflüsse, bleibt der Käufer allein verantwortlich.

9.9 Bei Verbrauchsmaterialien sind bei der Entdeckung eines Mangels die Materialien unverzüglich im Zustand der Entdeckung des Mangels zu separieren und zur Überprüfung durch uns bereitzuhalten. Ansonsten gelten sie im gelieferten Zustand ohne weitere Haftung unsererseits als genehmigt.

9.10 Der Käufer hat uns unverzüglich über jede Mängelanzeige seines Käufers in Bezug auf unsere Leistungen zu informieren. Kommt der Käufer dieser Verpflichtung nicht nach, hat er keine Mängelansprüche gegen uns. Der Käufer hat zudem Beweise in geeigneter Form zu sichern und uns auf Verlangen Gelegenheit zur Überprüfung zu geben.

9.11 Nicht von uns autorisierte Werbedeussagen des Käufers gegenüber seinen Käufern oder in seinen Werbematerialien begründen keine Mängelansprüche gegen uns.

9.12 Sendet uns der Käufer den Liefergegenstand zur Mängelbeseitigung zu und stellen wir fest, dass die Mängelanzeige unberechtigt ist und Gewährleistungsansprüche nicht bestehen, hat der Käufer uns die entstandenen Kosten zu ersetzen, wenn der Käufer nicht erkannt hat, dass die Ursache für die von ihm beanstandete Erscheinung in seinem eigenen Verantwortungsbereich liegt.

9.13 Ansprüche wegen Mängeln verjähren innerhalb von 12 Monaten ab Gefahrübergang. Für Rechtsmängel gilt Entsprechendes. Dies gilt nicht, sofern und soweit längere Fristen gelten gem. § 438 Abs. 1 Nr. 2, § 438 Abs. 3, § 445b Abs. 1 und 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB.

9.14 Für alle Ansprüche, die nicht der Verjährung wegen eines Sachmangels unterliegen, gilt eine Ausschlussfrist

von 6 Monaten. Sie beginnt ab Kenntnis des Schadens und der Person des Schädigers. Dies gilt nicht bei Schadensersatzansprüchen, die auf einem vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handeln unsererseits beruhen.

9.15 Rückgriffsansprüche gem. 445a, 478 BGB bestehen nur, wenn die Inanspruchnahme des Käufers berechtigt war und nur im gesetzlichen Umfang, nicht dagegen für nicht mit dem Verkäufer abgestimmten Kulanzregelungen des Käufers. Sie setzen im Übrigen die Beachtung eigener Pflichten des Rückgriffsberechtigten, insbesondere die Beachtung der Rügeobliegenheiten, voraus.

9.16 Auf Schadensersatz haften wir in Fällen der ausdrücklichen Übernahme einer Garantie oder eines Beschaffungsrisikos sowie wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Pflichtverletzungen. Bei grober Fahrlässigkeit ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt. Die Haftung wegen einer schuldhaften Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt. Für leicht fahrlässig verursachte Sach- und Vermögensschäden haften wir nur im Falle der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (d.h. durch Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Erfüllung der Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf) jedoch begrenzt auf den bei Vertragsschluss voraussehbaren, vertragstypischen Schaden. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Käufers ist damit nicht verbunden.

9.17 Ist der Käufer berechtigt, Schadensersatz statt der Leistung zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten, so muss er auf unser Verlangen binnen angemessener Frist erklären, ob und wie er von diesen Rechten Gebrauch machen wird. Erklärt er sich nicht fristgerecht oder besteht er auf der Leistung, ist er zur Ausübung dieser Rechte erst nach fruchtlosem Ablauf einer weiteren angemessenen Nachfrist berechtigt.

9.18 Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in den vorstehenden Absätzen der Ziffer 9 vorgesehen, ist, ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs, ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden (bei der Anwendung deutschen Rechts im Sinne von § 823 BGB). Diese Begrenzung gilt auch, soweit der Käufer anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens statt der Leistung ersatzlose Aufwendungen verlangt. Eine weitergehende Haftung wegen arglistigen Verschweigens eines Mangels bleibt unberührt.

9.19 Die vorstehenden Regelungen gelten auch für eine Verletzung der Produktbeobachtungspflicht. Die normale Lebensdauer der von uns gelieferten Produkte bestimmt sich dabei nach den in der Dokumentation und/oder in den ergänzenden Unterlagen getätigten Angaben.

9.20 Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nach Grund und Höhe auch zugunsten unserer gesetzlichen Vertreter, Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Handelsvertreter und sonstigen Erfüllungs- und/oder Verrichtungsgehilfen.

10. Rechtswahl, Erfüllungsort und Gerichtsstand

10.1 Für alle sich aus Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten ist grundsätzlich ausschließlicher Gerichtsstand das für unseren Firmensitz örtlich zuständige Gericht, soweit das Gesetz nicht zwingend einen abweichenden ausschließlichen Gerichtsstand vorschreibt. Wir sind aber nach unserer Wahl auch berechtigt, den Käufer an dessen Sitz zu verklagen.

10.2 Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland; die Geltung des UN-Kaufrechts wird hiermit ausgeschlossen.

10.3 Sollten einzelne Bestimmungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder wirksam werden, werden die übrigen Regelungen des Vertrages oder dieser Liefer- und Geschäftsbedingungen hiervon nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung soll dann durch eine wirksame ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Zweck demjenigen der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

Dasselbe gilt entsprechend auch für Regelungslücken.

Stand: 01.10.2018

POWER GENERATORS

General Terms and Conditions of Business and Delivery

1. General information

1.1 These terms and conditions are an integral part of all our quotes and contracts for the delivery of goods and provision of services and they apply exclusively to the complete business relationships with our buyers. They shall also apply to all future business with the buyer without explicit agreements. We do not recognise any deviating or supplementary conditions from the buyer unless we have expressly agreed to their validity in writing. Our terms and conditions of delivery and business shall also apply exclusively if we carry out the delivery without reservation despite the buyer's conflicting, deviating or supplementary terms and conditions of business. These terms and conditions replace all previous terms and conditions unless expressly agreed upon otherwise in writing with the buyer.

1.2 These terms and conditions shall only apply to business persons (§ 14 German Civil Code), legal entities under public law and holders of special funds under public law.

2. Quotes

2.1 Our quotes are always non-binding, unless expressly stated otherwise in the quote. We have two weeks from receipt of order to accept the order. The buyer remaining silent with regard to the quote does not constitute acceptance.

2.2 The delivery contract is concluded by our confirmation of the written order. If such a confirmation has not been issued, our delivery or the delivery note shall be deemed to be confirmation of the order. We are entitled to make partial deliveries insofar as they are reasonable for the buyer.

2.3 The illustrations, drawings, etc., included in our catalogues, brochures, price lists or estimates and other documents as well as the listed measurement and weight details are only approximate unless they are expressly designated as binding. The same applies to the usage, properties and service life details. Our commercial tolerances remain within the scope of what is reasonable for the buyer.

2.4 We expressly reserve our property rights and copy-rights to cost estimates, drawings, samples, brochures, technical descriptions, sketches, catalogues and other documents. The buyer is not to make them accessible to or have them reproduced for third parties without obtaining our prior written consent and they must be returned to us immediately upon request by us, including any copies made if the underlying delivery transaction was not concluded.

2.5 Only persons expressly authorised by us are entitled to give the buyer verbal assurances of any kind and to make or accept declarations in legal transactions. In particular, our travelling staff, commercial agents or authorised dealers do not have a power of attorney to conclude contracts; agreements concluded with them will only become binding after we have issued written confirmation.

2.6 We are entitled to the rights arising from § 321 German Civil Code if, after conclusion of the contract, facts become apparent (especially payment defaults for earlier deliveries) that, after proper commercial judgment, indicate that our claim to payment of the purchase price is at risk due to the buyer's lack of ability to pay. We shall also be entitled to claim payment or a security for all claims arising from any of the existing contracts and to refuse to fulfil all existing contracts until advance payment or a security has been made.

2.7 We will be entitled to terminate the contract in the event of a suspension of payments, inability to pay, application for insolvency proceedings, opening of insolvency proceedings, the ordering of provisional insolvency proceedings or rejection of insolvency proceedings for lack of assets.

3. Prices

3.1 The prices for our deliveries are quoted in EUROS and are ex-works plus VAT, packaging, freight, postal charges and insurance.

3.2 We will charge an appropriate amount for invoice amounts less than 100 euros.

3.3 The prices will correspond to the cost situation at the time the order was placed. In the event of changes to the cost factors, such as material or labour costs that occur after the contract was concluded, we reserve the right to adjust the prices for contracts with an agreed delivery period of more than 4 months from receipt of the order in accordance with the incurred cost changes. The same applies if the delivery or service will be implemented later than 4 months after the contract was concluded for reasons for which the buyer is responsible.

3.4 If the price increases by more than 10% of the originally agreed price as a result of the change, then the buyer shall be entitled to withdraw from the contract.

3.5 The prices valid on the day of delivery or on the due date of acceptance will always be charged for orders on call.

4. Payment conditions

4.1 The invoiced amount is due immediately. Our invoices are payable within 30 days without any deductions, unless stated otherwise. We grant a 2% discount for payments made within 14 days of the invoice date. The punctual receipt of the money in our account is decisive regarding justified cash discounts. However, the prerequisite for cash discount reimbursement is that the buyer's account does not show any other invoice amounts due and that all payment deadlines, even for partial payments, were met.

4.2 Payments made by bills of exchange are excluded.

4.3 Payments made to anyone without written authority to collect the money will not discharge the liability to us.

4.4 In the event of a payment default, interest shall be payable at the statutory interest rate of 9 percentage points above the base interest rate applicable at the time when the default occurred (§ 247 German Civil Code). We reserve the right to prove that further damage was caused by the default.

4.5 The buyer will only be entitled to exercise offsetting if his claims are undisputed, legally established or ready for decision. Exercising the rights of retention by the buyer is only possible if his undisputed or legally binding counterclaim is based on the same legal relationship.

5. Delivery and service agreements

5.1 Place of performance is our registered office.

5.2 The delivery period will be determined by the information provided by us in the order confirmation unless agreed upon otherwise. The delivery period begins with the sending out of our order confirmation, but not before clarification of all questions needed for the implementation of the order or the provision of the advance payments to be made by the buyer or before receipt of an advance payment to be made by the buyer. If we have to deliver to the buyer against an advance payment, the stated delivery period will not commence until we receive the advance payment. If the buyer defaults on our services, our delivery period will be extended by the duration of the default.

5.3 The delivery period shall be deemed to have been met if the delivery item has left our works by the end of the delivery period or the buyer has been notified that it is ready for shipment, provided that we are not obliged to bring the delivery item to a location determined by the buyer or to install or assemble it there.

5.4 Subsequent requests from the buyer for changes or additions will extend our delivery period.

5.5 The same applies to delivery and service delays due to force majeure, such as war or natural disasters, important operational concerns and unforeseen events beyond our control and the delivery period will be extended accordingly. This applies in particular to operational disruptions caused by labour disputes, strikes and lock-outs, to operational disruptions in supplier companies, delays in the delivery of essential raw materials and construction materials, insofar as these were ordered by us in good time.

If the disruption lasts for more than 10 weeks and if it can be proven that it has a considerable effect on the completion or delivery of the delivery item, then we shall be entitled to withdraw from the contract. We will inform the buyer of the beginning and expected end of such hindrances immediately after they become known to us. Claims for damages against us are excluded in these cases. The regulations listed in Section 5.5 and in this section apply accordingly to the buyer.

5.6 If we are culpably in default due to a breach of our essential contractual obligations (i.e. obligations for which fulfilment is essential for the proper implementation of the contract and the fulfilment of which the contractual partner regularly relies on or has to rely on), the damage to be compensated shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage. Otherwise, the compensation for the damage caused by the delay shall be limited to 5% of the value of the total delivery. However, we reserve the right to prove that no delay damage has occurred or that the actual damage caused by the delay is less.

5.7 If shipping, delivery or collection of the delivery item is delayed at the request of the buyer or due to circumstances for which the buyer is responsible, then the costs incurred for storage at the supplier's works shall be charged to the buyer, commencing one month after notification of the readiness for shipment. However, the buyer reserves the right to prove that no damage or lesser damage occurred.

5.8 We may make partial deliveries based on reasonable grounds and to a reasonable extent. We will inform the buyer of any partial deliveries in good time.

5.9 The deliveries made by us are subject to national or international regulations covering foreign trade law, embargos or other statutory prohibitions.

6. Transfer of risk

6.1 All deliveries shall be „ex works“ unless we have expressly agreed upon otherwise. This also applies to partial deliveries.

The risk of deterioration or destruction of the goods shall therefore pass to the buyer upon receipt of the notification of readiness for shipment and of separation of the delivery item. This also applies if we have assumed additional services such as loading, transport or unloading as well as in the event of partial deliveries and in the event of acceptance or debtor's delay by the buyer.

6.2 If shipment is delayed due to circumstances for which the buyer is responsible, we shall be entitled to store the goods at our discretion at the buyer's expense and risk and to invoice them as delivered goods. At the buyer's request, we will insure the respective shipment in his name and at his expense against theft, breakage, transport, fire and water damage. A corresponding power of attorney shall be deemed to have been granted upon the expressing of the request in the aforementioned sense.

7. Return of goods

If we agree to take back delivered goods as a gesture of goodwill but without any legal obligation, we shall charge a flat rate of 20% of the net purchase price of the goods concerned as reimbursement for the re-storage and associated contractual costs and administrative expenses.

8. Retention of title

8.1 Goods belonging to the deliveries (hereinafter referred to as „reserved goods“) will remain our property until all of our invoices receivable against the buyer based on the business relationship have been fulfilled. If the value of all security rights to which we are entitled exceeds the amount of all secured claims by more than 15%, then we shall release a corresponding part of the security rights at the buyer's request.

8.2 The buyer may not pledge the reserved goods or use them as security for the duration of the retention of title period.

8.3 Any processing or modification of the reserved goods by the buyer must always be made in our name and on our behalf as the manufacturer and we shall immediately acquire ownership of the newly produced goods. If the reserved goods are processed together with other goods that do not belong to us or if the value of the processed goods is higher than the value of the reserved goods, then we will acquire co-ownership of the new goods in proportion to the value of the reserved goods to the value of the new goods. In the event that no such acquisition of ownership (rights) by us becomes effective, the buyer must assign his future ownership or co-ownership of the newly created goods (co-ownership in accordance with the ratio defined in the second sentence) as security to us; we will accept the assignment.

8.4 The buyer is only permitted to resell the reserved goods in the normal course of business. Permission to resell will only be granted on the condition that the buyer has already effectively assigned to us all claims against the buyer based on the resale of the reserved goods with all ancillary rights and priority over other claims. We will then accept the assignment. The buyer is still entitled, subject to revocation, to assert the claim even after making the assignment. If the buyer asserts the claim, he is obliged to keep it separate from all funds or assets belonging to the buyer and third parties. This will have no effect whatsoever on our right to assert the claim. However, we will not assert any claims whatsoever as long as the buyer meets his financial obligations from received revenue, does not defer payments or is not in default with payments and no petition for the opening of insolvency proceedings has been filed or payments have been stopped. The buyer must name the debtors of the assigned claim and report this assignment at our request. We are authorised to notify the debtors of this assignment. The buyer shall hold the reserved goods as a trustee and ensure that the goods are properly stored, protected and insured until such time as ownership of the reserved goods passes to the buyer.

8.5 If the reserved goods are combined, inseparably mixed or blended with other goods that do not belong to us in such a way that the buyer's goods are regarded as an essential component, then the buyer shall transfer co-ownership to us in accordance with the ratio defined in the second sentence of Section 8.3.

8.6 If reserved goods are installed by the buyer as an essential component in the property, ship, ship under construction or aircraft belonging to a third party, then the buyer must assign to us the claims arising against the third party or the party concerned in the amount of the value of the reserved goods with all ancillary rights including the rights to the granting of a security mortgage with priority over the remaining claims; we will accept the assignment.

POWER GENERATORS

General Terms and Conditions of Business and Delivery

8.7 After withdrawing from the contract, we have full authority to repossess, sell or otherwise use or dispose of the reserved goods in whole or in part and the buyer is obliged to return them. The buyer must continue to ensure that the reserved goods are properly stored, protected and insured up to this point in time.

8.8 The buyer must immediately inform us of any confiscation, seizure, possession or other intervention by third parties so that we can lodge a third party action against the goods in accordance with § 771 German Code of Civil Procedure. If the buyer does not comply with this requirement, then he is liable for all damages caused.

8.9 If the law, in whose area of application the delivery item is subjected to, does not permit retention of title, but permits the reservation of similar rights to the reserved goods, then these similar rights shall apply as if agreed between the buyer and us. The buyer is obliged to cooperate in measures that we want to take to protect our property or similar security rights regarding the reserved goods.

9. Warranty, obligations of the buyer in the event of notification of defects by his customers, reimbursement of expenses, liability

9.1 Warranty claims made by the buyer depend on him having properly fulfilled his legal duties of inspection and reporting. This also applies if the buyer resells the delivery item.

In the event of an obvious defect or incompleteness of the goods, complaints must be immediately reported to us in writing in accordance with § 377 German Commercial Code after arrival of the delivery at the place of destination, giving an exact description of the defect and the invoice number. Documents, samples, packing slips and/or the defective goods must be returned to us for appropriate inspection upon our request. Claims lodged by the buyer because of defectiveness or incompleteness of the service are excluded if he does not comply with this obligation.

Hidden material defects must be reported immediately after their discovery. The notification of defects that might have been detected during the acceptance procedure will be excluded after an agreed acceptance procedure has been carried out.

9.2 -1 If the goods show defects, we will, at our discretion, either remedy the defects or make a defect-free replacement. The delivery of a replacement item within the scope of subsequent performance shall not be deemed to be an acknowledgement of a claim by the buyer regarding this.

The rectification of defects will take place at our registered office in the case of items that are to be sent to us without disproportional expense. The buyer must pack the goods correctly and deliver them together with any necessary accessories.

If the item is not at the place of intended use, then the buyer must bear any additional costs incurred - especially the travel and transport costs.

9.2 -2 The buyer is only entitled to withdraw from the contract or reduce the purchase price in accordance with the statutory provisions if the subsequent performance repeatedly fails or proves to be unreasonable and it is not just insignificant defects that are involved.

The buyer is only entitled to claims for damages in accordance with Sections 9.15 - 9.20. A warranty period of 3 months will apply to any replacement services and repair work as from delivery or performance of the service, which shall run at least until expiry of the warranty period for our original service (see Sections 9.13 & 9.14).

9.3 The buyer must give us the necessary time and opportunity, after consultation with us, to carry out all necessary repairs and replacement

deliveries. Otherwise we will be released from our liability for the resulting consequences. The buyer is prohibited from disposing of the goods complained of until our inspection of the defective goods has been completed. If the buyer wishes to have a technician dispatched urgently or to carry out work outside normal working hours, which will involve additional costs for us, he must bear the additional costs that will be incurred by this (e.g. overtime surcharges, longer journeys, etc.).

9.4 Parts replaced as part of the subsequent performance will become our property. We will only be liable for spare parts in accordance with the present terms and conditions of delivery and business, especially Section 9.2.

9.5 Liability for a specific purpose or suitability will only be assumed by us if this has been expressly agreed upon in writing. Otherwise, the risk of suitability and use is to be borne exclusively by the buyer, provided that the delivery item is free of defects.

The buyer is obliged to ensure compliance with the technical conditions stipulated in the documentation and/or in the supplementary documents. Any other use that deviates from this is prohibited. The buyer must also impose this restriction and any other usage restrictions stipulated by the seller on his customers.

9.6 Defect claims for used delivery items are fundamentally and completely excluded, unless liability for defects has been expressly agreed upon in writing.

9.7 A delivery item malfunction will not be deemed to exist if the products delivered by us are used in the buyer's plant in a functional connection with existing or third party product components, provided that the malfunction was caused by components not delivered by us or their lack of compatibility. If we have expressly guaranteed compatibility with third-party products in writing, this will only apply to the product version current at the time the guarantee was given, but not to older or future product versions. A delivery item defect will not be deemed to exist if and to the extent that a malfunction was due to the fact that the buyer did not ensure compliance with the technical conditions stipulated in the documentation and/or in the supplementary documents. If, in such a case, we are called upon to rectify a malfunction, the buyer shall bear the costs incurred in accordance with our applicable cost rates. The buyer must also indemnify us from claims for damages by third parties in such a case. In any case, the buyer must bear the burden of proof that the damage was not caused by the products delivered by us being used in violation of the contract.

9.8 In particular, the buyer remains solely responsible for natural wear and tear of the delivery item, incorrect or negligent handling, alterations, assembly or operation, as well as incorrect advice or instruction given by the buyer or third parties, excessive strain, unsuitable operating materials, an unsuitable installation site, especially the ground at the installation site, lack of stability or unsuitable power supply fusing, chemical, electrochemical or electrical effects, weather and other natural influences.

9.9 In the case of consumables and upon discovery of a defect, the materials must be separated immediately in the state in which the defect was discovered and kept ready for inspection by us. Otherwise they shall be considered as having been approved in the condition in which they were delivered without any further liability on our part.

9.10 The buyer must immediately inform us of any notification of defects by his customer with regard to our services. The buyer has no claims for defects against us if he does not comply with this obligation. The buyer must also secure evidence in a suitable form and allow us to examine it upon request.

9.11 Advertising statements made by the buyer to his customers or in his advertising materials that are not authorised by us do not justify claims for defects against us.

9.12 If the buyer sends us the delivery item to rectify the defect and we determine that the notice of defect is unjustified and warranty claims do not exist, the buyer must reimburse us for the costs incurred if the buyer has not realised that the cause of the apparent complaint made by him lies within his own area of responsibility.

9.13 Claims due to defects will lapse within 12 months of the passing of risk. The same applies accordingly to defects of title. This does not apply if and insofar as longer periods apply pursuant to § 438 Para. 1, No. 2, § 438 Para. 3, § 445b Para. 1 and 634a Para. 1, No. 2 of the German Civil Code.

9.14 An exclusion period of 6 months applies to all claims that are not subject to the statute of limitations due to a material defect. It begins with gaining knowledge about the damage and the liable party. This does not apply to claims for damages based on deliberate or grossly negligent actions on our part.

9.15 Recourse claims according to §§ 445a & 478 German Civil Code will only exist if the buyer's claim was justified and only to the legal extent, not against it, with regard to settlements that the buyer has not agreed with the seller. Furthermore, they presuppose that the party entitled to recourse has fulfilled its own obligations, especially the obligation to notify us about any defects.

9.16 We shall be liable for damages in cases of the explicit assumption of a guarantee or a procurement risk as well as for intentional or grossly negligent breaches of duty. In the event of gross negligence, the liability for damages shall be limited to the foreseeable, typically occurring damage. Liability for culpable injury to life, limb or health as well as mandatory liability under the Product Liability Act shall remain unaffected. We shall only be liable for material damage and financial loss caused by slight negligence in the event of an infringement of the contractual obligations (i.e. obligations for which fulfilment is essential for the proper implementation of the contract and the fulfilment of which the contractual partner regularly relies on or has to rely on), however this is limited to typical contractual damage that was foreseeable at the time the contract was concluded. This does not imply a change in the burden of proof to the detriment of the buyer.

9.17 If the buyer is entitled to claim damages instead of the service or to withdraw from the contract, he must declare, at our request, within a reasonable period of time whether and how he will make use of these rights.

If he does not declare himself in due time or if he insists on the service, he shall only be entitled to exercise these rights after the fruitless expiry of a further reasonable grace period.

9.18 Any further liability for damages other than those provided for in the preceding paragraphs of Section 9 shall be excluded, irrespective of the legal nature of the claim asserted. This applies in particular to claims for damages arising from negligence on conclusion of the contract, other breaches of obligation or tortious claims for compensation for property damage (in the application of German law within the meaning of § 823 German Civil Code). This restriction also applies if the buyer demands replacement expenses instead of a claim for damages in place of the service. Further liability due to fraudulent concealment of a defect remains unaffected.

9.19 The above provisions shall also apply to a breach of the product monitoring obligation. The normal service life of the products supplied by us is determined by the information given in the documentation and/or in the supplementary documents.

9.20 The above limitations of liability shall also apply in reason and amount to the benefit of our legal representatives, employees, workers, staff, commercial agents and other vicarious agents.

10. Choice of law, place of fulfilment and jurisdiction

10.1 For all disputes arising directly or indirectly from a contractual relationship, the exclusive place of jurisdiction shall be the local court responsible for our registered office, unless the law stipulates a different exclusive place of jurisdiction. However, we are also entitled, at our discretion, to sue the buyer at the location of his registered office.

10.2 The law of the Federal Republic of Germany applies; the validity of the UN Sales Convention is hereby excluded.

10.3 Should individual provisions of the contract or of these terms and conditions be wholly or partially invalid or ineffective, this will not affect the remaining provisions of the contract or these terms and conditions. The invalid provision shall then be replaced by a valid provision whose economic purpose is the closest to that of the invalid provision. The same applies accordingly to any regulatory loopholes.

Issued: 01.10.2018

Für weitere
Informationen:



For further
Information:

ENDRESS 

Power Generators

Endress Elektrogerätebau GmbH
Neckartenzlinger Straße 39
D-72658 Bempflingen

Telefon +49 (0) 7123-9737-0
Telefax +49 (0) 7123-9737-50

www.endress-stromerzeuger.de
www.endress-generator.com



A PART OF
PRETTL